

**IT****Istruzioni per l'uso**

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

**PT****Instruções para o uso**

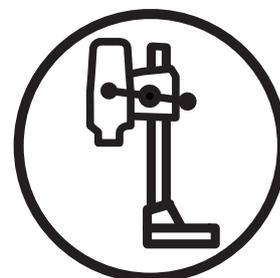
Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

**NL****Gebruiksaanwijzing**

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

**GR****Οδηγίες χρήσεως**

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

**DMS 240****IT PT NL GR**

# SIMBOLOGIA

## I simboli sulla macchina:

**AVVERTENZA!** Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.



Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.



Usare sempre:

- Elmetto protettivo omologato
- Protezioni acustiche omologate
- Occhiali o visiera di protezione
- Mascherina protettiva



Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.



**Marchio ambientale.** Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Il prodotto deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici.



Smaltendo correttamente questo prodotto si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sulla salute che potrebbe verificarsi in caso di procedure di smaltimento errate.

Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi al proprio comune, al centro di raccolta rifiuti locale o al rivenditore.

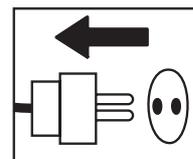
Durante la foratura di soffitti, accertarsi che non possa penetrare acqua all'interno della macchina. Raccogliere l'acqua in un apposito recipiente e rivestire di plastica la macchina lasciando scoperti la presa d'aria e lo sfiato.



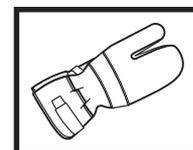
**I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.**

## Simboli nelle istruzioni per l'uso:

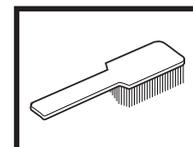
Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.



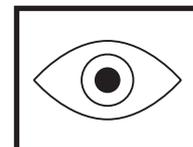
Utilizzare sempre guanti protettivi omologati.



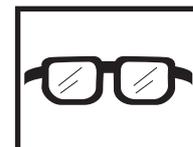
E' necessario pulire con regolarità.



Controllo visivo.



Usare sempre occhiali o visiera di protezione.



---

# INDICE

---

## Indice

### **SIMBOLOGIA**

I simboli sulla macchina: ..... 2

Simboli nelle istruzioni per l'uso: ..... 2

### **INDICE**

Indice ..... 3

### **CHE COSA C'È?**

Identificazione delle parti della perforatrice ..... 4

### **CHE COSA C'È?**

Identificazione delle parti del supporto ..... 5

### **NORME DI SICUREZZA**

Provvedimenti prima dell'uso di una nuova perforatrice 6

Abbigliamento protettivo ..... 6

Dispositivi di sicurezza della macchina ..... 7

Norme generali di sicurezza ..... 8

### **PRESENTAZIONE**

Perforatrice e supporto ..... 10

Supporto ..... 10

Perforatrice ..... 10

### **MONTAGGIO**

Montare le ruote ..... 11

Assicurare il supporto ..... 11

Montaggio del motore di foratura ..... 12

Regolare l'inclinazione della colonna ..... 12

### **AVVIAMENTO E ARRESTO**

Prima dell'avvio ..... 13

Avviamento ..... 13

Arresto ..... 13

### **MANUTENZIONE**

Sostituzione della punta ..... 14

Manutenzione della perforatrice ..... 14

Manutenzione del supporto ..... 15

Schema ricerca guasti ..... 16

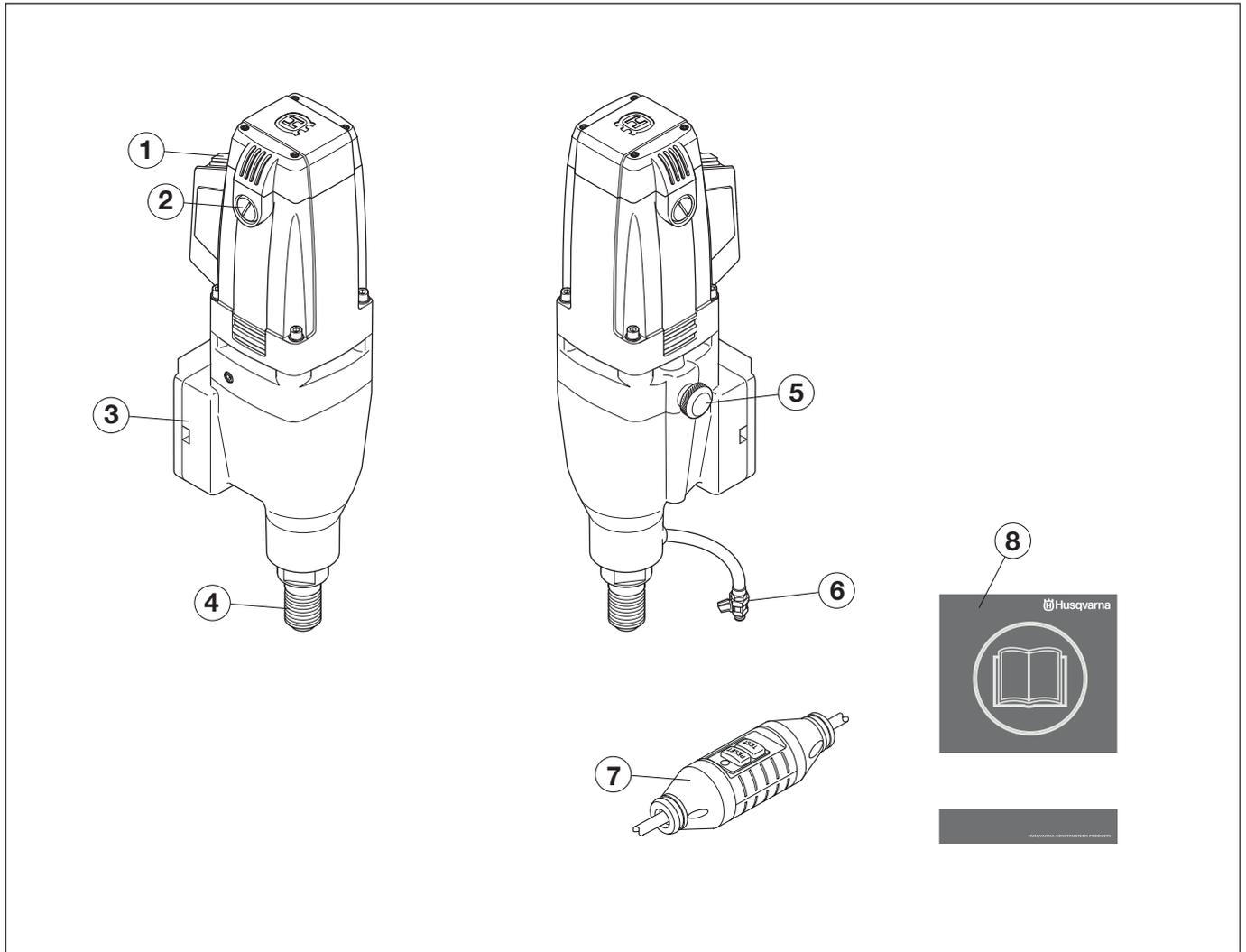
### **CARATTERISTICHE TECNICHE**

Perforatrice ..... 17

Supporto del trapano ..... 17

Dichiarazione di conformità CE ..... 18

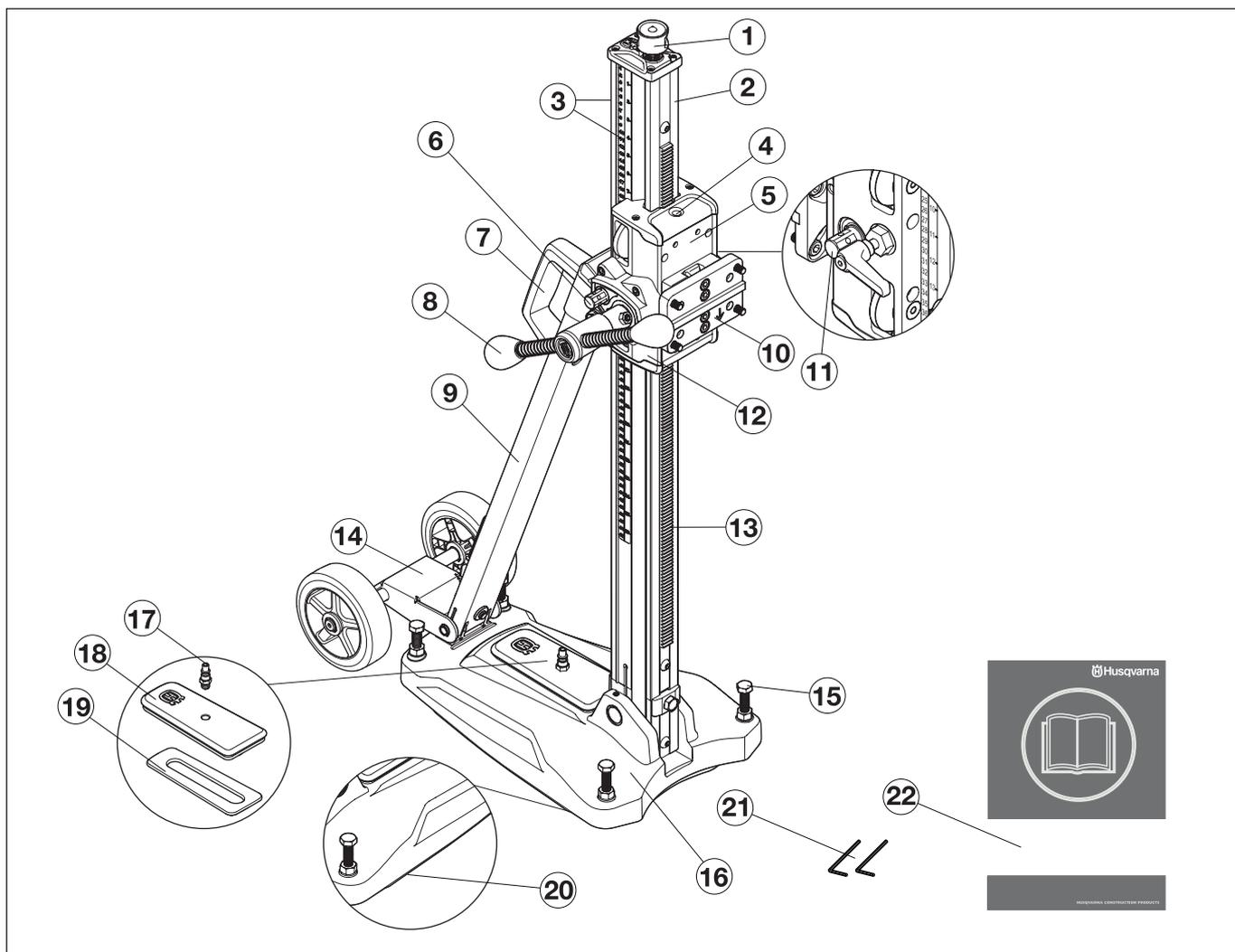
# CHE COSA C'È?



## Identificazione delle parti della perforatrice

- |                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1 Interruttore di corrente  | 5 Asta della distribuzione           |
| 2 Coperchio delle spazzole  | 6 Raccordo dell'acqua                |
| 3 Fissaggio per il supporto | 7 Interruttore di circuito salvavita |
| 4 Mandrino di foratura      | 8 Istruzioni per l'uso               |

# CHE COSA C'È?



## Identificazione delle parti del supporto

- |  |   |
|--|---|
| 1 Vite di sollevamento                             | 12 Distribuzione                              |
| 2 Colonna di foratura                              | 13 Cremagliera                                |
| 3 Scala di profondità e inclinazione               | 14 Ruote (rimovibili)                         |
| 4 Indicatore di livello verticale e orizzontale    | 15 Viti di regolazione                        |
| 5 Vano dell'alimentatore                           | 16 Base con aspiratore integrato              |
| 6 Vite di bloccaggio, colonna di foratura angolare | 17 Giunto rapido per pressione di aspirazione |
| 7 Impugnatura di trasporto                         | 18 Copertura dell'aspiratore                  |
| 8 Leva di alimentazione                            | 19 Guarnizione, copertura dell'aspiratore     |
| 9 Supporto ad angolo                               | 20 Guarnizione, aspirazione                   |
| 10 Attacco rapido                                  | 21 Chiave Allen (3 mm, 4 mm)                  |
| 11 Chiusura del vano dell'alimentatore             | 22 Istruzioni per l'uso                       |

# NORME DI SICUREZZA

## Provvedimenti prima dell'uso di una nuova perforatrice

- Non utilizzare la perforatrice prima di aver letto e compreso il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Questa macchina è progettata e realizzata per la foratura di calcestruzzo, laterizi e diversi tipi di pietre. Qualsiasi altro uso non è corretto.
- La macchina è progettata per essere utilizzata in applicazioni industriali da operatori esperti.

## Impiegare sempre il buon senso.

È impossibile prevedere tutte le situazioni che possono insorgere durante l'utilizzo di una perforatrice. Agire sempre con cautela e impiegare il buon senso. Evitare situazioni per le quali non si ritiene di essere sufficientemente qualificati. Se restano dubbi in merito alle procedure di lavoro anche dopo aver letto le presenti istruzioni, rivolgersi a un esperto prima di continuare. Non esitare a contattare il rivenditore o il produttore per qualsiasi domanda sull'utilizzo della perforatrice. Siamo a vostra disposizione per fornirvi consigli che vi permettano di utilizzare la perforatrice in modo migliore e più sicuro.

Non esitate a contattare il vostro rivenditore se avete altre domande riguardo all'uso della macchina. Oltre a offrirvi assistenza e consulenza, vi aiuteremo a usare la vostra macchina in maniera efficiente ed efficace.

Rivolgersi periodicamente al rivenditore Husqvarna per il controllo della perforatrice ed eventuali regolazioni e riparazioni.

La Husqvarna Construction Products mira a migliorare costantemente la costruzione dei propri prodotti. La Husqvarna si riserva quindi il diritto di introdurre modifiche ai modelli senza preavviso e senza ulteriori provvedimenti.

Tutte le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.



**AVVERTENZA!** La struttura originale della macchina non deve essere modificata per alcun motivo senza il consenso del produttore. Utilizzare sempre gli accessori originali. Modifiche e/o utilizzo di accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni e la morte dell'operatore o altre persone.



**AVVERTENZA!** L'utilizzo di prodotti per taglio, levigatura, foratura, smerigliatura o lavorazione di materiali può generare polveri e vapori contenenti prodotti chimici nocivi. Informarsi sulla composizione del materiale da lavorare e utilizzare una maschera respiratoria adeguata.

## Abbigliamento protettivo

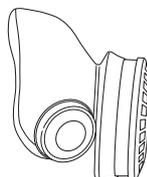


**AVVERTENZA!** Lavorando con la macchina usare sempre abbigliamento protettivo omologato. L'uso di abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesioni, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.

- Elmo protettivo
- Cuffie auricolari protettive
- Occhiali o visiera di protezione



- Mascherina protettiva



- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.



- Abbigliamento aderente, robusto e comodo che permetta libertà nei movimenti.



- Stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.



- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.



# NORME DI SICUREZZA

## Dispositivi di sicurezza della macchina

In questo capitolo vengono presentati i dispositivi di sicurezza della macchina, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne una funzione ottimale. Vedi al capitolo Che cosa c'è?, per individuare la posizione di questi componenti sulla macchina.

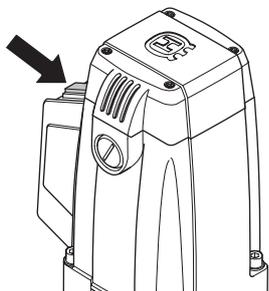


**AVVERTENZA! Non usare mai una macchina con dispositivi di sicurezza difettosi. Seguire le istruzioni per il controllo, la manutenzione e il servizio.**

**Tutte le riparazioni e l'assistenza della macchina vanno eseguite da personale specializzato. Questo vale soprattutto per i dispositivi di sicurezza. Se la macchina non supera tutti i controlli sottoelencati, contattare l'officina autorizzata. L'acquisto di uno dei nostri prodotti garantisce l'assistenza di personale qualificato. Se non avete acquistato la macchina presso un rivenditore con centro di assistenza, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.**

## Interruttore di corrente

L'interruttore di corrente dev'essere usato per accendere e spegnere la macchina.



### Controllo dell'interruttore di corrente

- Avviare la macchina premendo l'interruttore di accensione.
- Usare l'interruttore di accensione per spegnere la macchina.
- Se l'interruttore è difettoso, sostituirlo presso un rivenditore autorizzato.

## Interruttore di circuito salvavita

Gli interruttori di circuito salvavita servono da protezione nel caso si verifichi un guasto elettrico.

Il LED indica che l'interruttore di circuito salvavita è attivato e che la macchina può essere accesa. Se il LED non è attivo, premere il tasto RESET (verde).



### Controllare l'interruttore di circuito salvavita

- Collegare la macchina alla presa a muro. Premere il tasto RESET (verde) e il LED rosso si illuminerà.



- Avviare la macchina premendo l'interruttore.
- Premere il tasto TEST (blu).



- L'interruttore di circuito salvavita dovrebbe scattare e la macchina spegnersi all'istante. Se ciò non avviene, contattate il vostro rivenditore.
- Eseguire il ripristino con il tasto RESET (verde).

# NORME DI SICUREZZA

## Norme generali di sicurezza



**AVVERTENZA!** Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Dalla mancata osservazione di avvertenze e istruzioni possono derivare scosse elettriche, incendi e/o danni gravi.

### Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone in disordine o male illuminate possono provocare incidenti.
- Non mettere in funzione attrezzi elettrici in ambienti esplosivi, quali quelli che comportano la presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Persone e animali possono distrarre l'operatore e fare perdere il controllo della macchina. Mantenere la concentrazione e l'attenzione sul lavoro da svolgere.
- Evitare di lavorare in condizioni di tempo sfavorevoli. Ad esempio nebbia, pioggia intensa, vento forte ecc. Lavorare nel maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdruciolevole.
- Cominciate a lavorare solo dopo essere certi che l'area di lavoro sia libera e la posizione da voi assunta sia stabile. Individuate eventuali ostacoli in caso di spostamenti imprevisti. Quando usate la macchina, assicuratevi che il materiale non possa cadere provocando danni.
- Controllare sempre il retro della superficie da cui sbucherà la testa di foratura durante la foratura passante. Mettere in sicurezza e transennare l'area per prevenire danni a persone o cose.

## Sicurezza elettrica



**AVVERTENZA!** Le macchine elettriche comportano sempre un certo rischio di scosse elettriche. Non utilizzare la macchina in condizioni climatiche avverse ed evitare il contatto del corpo con parafulmini e oggetti metallici. Per evitare lesioni, attenersi sempre alle istruzioni per l'uso.



**AVVERTENZA!** Non lavare la macchina con acqua poiché l'acqua può penetrare nel sistema elettrico e causare danni alla macchina o un cortocircuito.

- La macchina dev'essere collegata ad una presa a terra.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sul marchio della macchina.
- Controllare che il cavo e la prolunga del cavo siano integri e in buono stato. Utilizzare un cavo giuntato per esterni.
- Non usare la macchina se il cavo è danneggiato. Portarla presso un rivenditore autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare cavi giuntati arrotolati per evitare il rischio di surriscaldamento.
- Non trasportare mai la macchina tirandola per il cavo e non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa.
- Tenere tutti i cavi e le prolunghie lontani da acqua, olio e bordi appuntiti. Fare attenzione affinché il cavo non si incastri in porte, strette e simili. Questo potrebbe causare scosse elettriche al contatto.
- L'attrezzo elettrico non dovrebbe essere esposto ad un'umidità superiore a quella fornita dal sistema idrico. Non esporre l'attrezzo elettrico alla pioggia. L'ingresso di acqua in un attrezzo elettrico fa aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Accertarsi di avere il cavo dietro di sé iniziando le operazioni con la macchina, per evitare di danneggiarlo.

# NORME DI SICUREZZA

## Sicurezza personale



**AVVERTENZA! I prodotti con parti mobili comportano sempre un certo pericolo di intrappolamento. Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.**

- Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.
- Non usare la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di alcool o medicinali in grado di compromettere il vostro stato psichico e il controllo dei vostri atti.
- Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima collegare la macchina all'alimentazione elettrica. Il trasporto di attrezzi elettrici tenendo le dita sull'interruttore o su attrezzi che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.
- Rimuovere qualunque chiave o strumento di regolazione prima di accendere l'attrezzo elettrico. Qualunque chiave o attrezzo lasciato attaccato a parti rotanti può causare danni alla persona.
- Non consentire mai ad altri l'utilizzo della macchina senza accertarsi che abbiano capito il contenuto del manuale di istruzioni.
- Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.
- Non avvicinarsi alla testa di foratura a motore acceso.
- Accertarsi che non vi siano tubature o cavi elettrici nell'area di foratura.
- Non lasciare mai la macchina incustodita a motore acceso.
- Scollegare sempre la spina in caso di pause prolungate.
- Non lavorare mai da soli. Accertarsi che sia presente almeno un collega nelle vicinanze. Un collega può essere di aiuto sia durante il montaggio della macchina che in caso di incidente.

## Uso e manutenzione

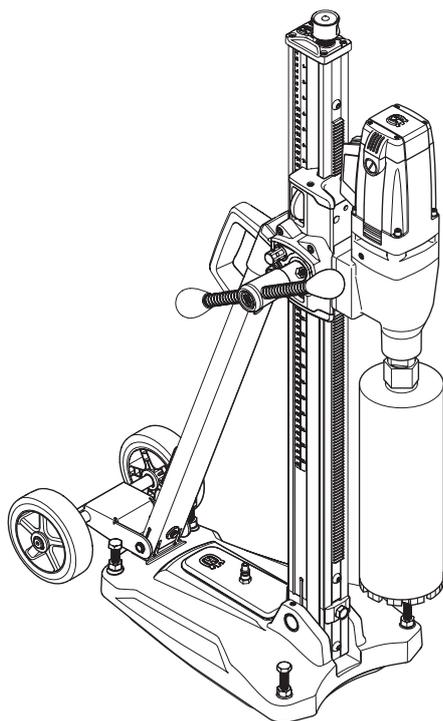
- Non usare mai una macchina difettosa. Seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione indicate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Vedi istruzioni alla voce Manutenzione.
- Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.
- Non usare l'attrezzo elettrico se non è possibile accenderlo o spegnerlo tramite interruttore. Qualunque attrezzo elettrico che non possa essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Non usare mai una macchina che abbia subito modifiche tali da non corrispondere più alle specifiche originali.
- Non sovraccaricare la macchina. In caso di sovraccarico, la macchina può subire danni.
- Mantenere gli attrezzi affilati e puliti per la massima sicurezza sul lavoro.
- Mantenere tutte le parti in buono stato e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente.

## Trasporto e rimessaggio

- Per evitare di danneggiare la perforatrice e la punta, non conservare né trasportare la perforatrice con la testa di foratura montata.
- Conservare la perforatrice in un locale chiuso a chiave, fuori della portata di bambini o persone non autorizzate.
- Conservare la perforatrice e il supporto in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

# PRESENTAZIONE

## Perforatrice e supporto

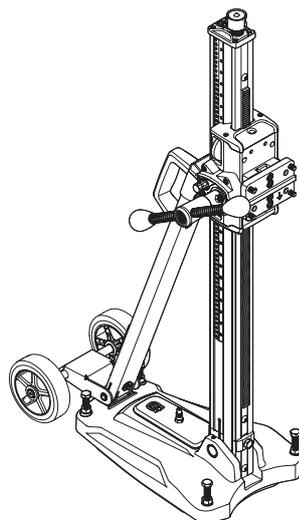


Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti della vostra macchina e speriamo di potervi servire per molto tempo in futuro. Non dimenticate che questo manuale delle istruzioni è un documento di valore. Seguendone il contenuto (uso, assistenza, manutenzione ecc.) potrete aumentare notevolmente la durata della vostra macchina e anche il suo valore di usato. Se vendete la macchina, ricordate di consegnare il manuale delle istruzioni al nuovo proprietario.

L'acquisto di uno dei nostri prodotti vi dà diritto a ricevere un'assistenza professionale per le riparazioni e la manutenzione. Se non avete acquistato la macchina presso uno dei nostri rivenditori autorizzati, rivolgetevi alla più vicina officina di assistenza.

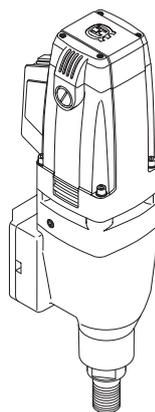
La Husqvarna Construction Products mira a migliorare costantemente la costruzione dei propri prodotti. La Husqvarna si riserva quindi il diritto di introdurre modifiche ai modelli senza preavviso e senza ulteriori provvedimenti.

## Supporto



- Il supporto serve per praticare fori su tetti, pareti e pavimenti.
- Il supporto della trapanatrice è provvisto di un attacco rapido al motore della trapanatrice.
- La piastra base è in alluminio e quindi molto leggera. Ha una piastra di aspirazione integrata.
- Le ruote sono smontabili.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.
- La trasmissione del vano dell'alimentatore è regolabile. Il rapporto più alto è 2.5:1 mentre quello più basso è 1:1.
- La leva dell'alimentatore può essere utilizzata per regolare le viti di livello della piastra base e per impostare l'inclinazione della colonna desiderata.

## Perforatrice

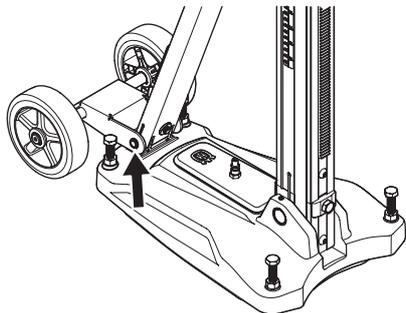


- DMS 240 è una perforatrice elettrica per la foratura di calcestruzzo, laterizi e diversi tipi di pietre.
- La perforatrice è modulare e facile da montare.
- La perforatrice è progettata per essere montata su un supporto.
- La macchina è dotata di due ingranaggi.
- La macchina è doppiamente isolata.
- Se la macchina è esposta a un carico elevato oppure la punta si inceppa, la protezione dal sovraccarico interrompe l'alimentazione.
- La macchina è raffreddata ad acqua.

# MONTAGGIO

## Montare le ruote

Inserire le ruote nell'attacco sul lato posteriore della piastra inferiore e serrare le viti.



## Assicurare il supporto

Esistono tre modi per fissare il supporto.

- Assicurare con la piastra di aspirazione
- Fissare con espansore o ancoraggio
- Fissare con tirante a vite, rondella e controdado

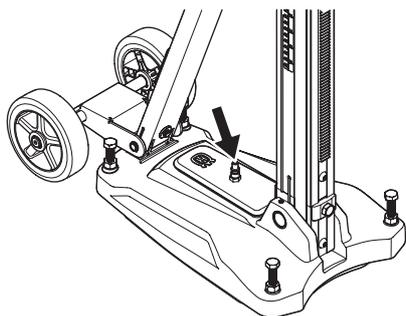
## Assicurare con la piastra di aspirazione



**AVVERTENZA!** Non utilizzare mai la piastra di aspirazione per la foratura di soffitti o pareti. Un uso incauto o erraneo può provocare danni gravi o anche mortali.

Se si utilizza la piastra del vuoto, verificare sempre che la superficie non sia porosa e non possa staccarsi dal pavimento o dalla parete. Verificare che la pompa del vuoto sia in grado di tenere ferma la piastra del vuoto.

- Collegare la pompa di aspirazione all'attacco rapido per la pressione di aspirazione sulla piastra base.

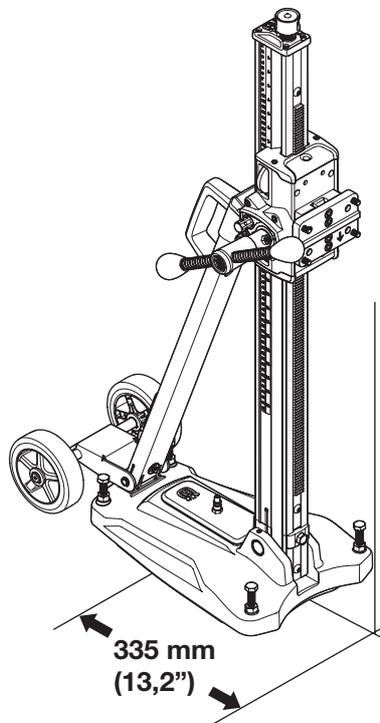


- Mettere la piastra inferiore nella posizione desiderata.
- Accendere la pompa di aspirazione. Occorre raggiungere una pressione minima di 635 mm Hg (25" Hg) affinché la piastra base si chiuda saldamente sulla superficie.

## Fissare con espansore o ancoraggio

**IMPORTANTE!** Per praticare fori su tetti, utilizzare solo espansori o ancoraggi adatti a superfici esposte a carichi di rottura.

Utilizzare solo espansori o ancoraggi approvati per tale uso.



- Praticare un foro per l'espansore / per l'ancoraggio a una distanza di 335 mm (13,2") dal centro del foro.
  - Avvitare la piattaforma.
- Controllare con cura che l'espansore sia fissato correttamente.
- È possibile regolare la piastra inferiore alla superficie utilizzando le viti di regolazione. Utilizzare la leva dell'alimentatore.

## Fissare con tirante a vite, rondella e controdado

Se la superficie di montaggio non è adatta alla foratura su tetti o pareti, è possibile fissare la piastra base utilizzando un tirante a vite montato sul lato posteriore con una rondella e un controdado.

## Foratura di soffitti



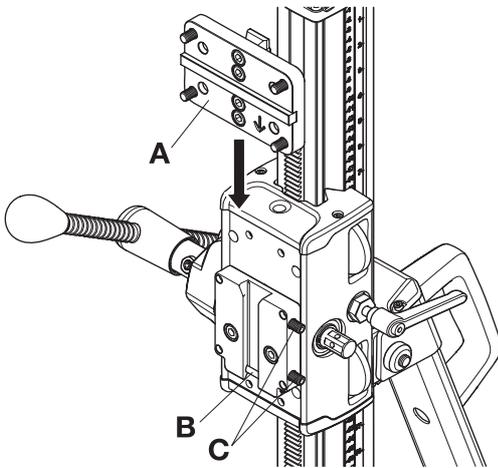
**AVVERTENZA!** Raccogliere l'acqua in un apposito recipiente per evitare che penetri nella macchina. Proteggere la macchina con una copertura di plastica o simile per evitare che l'acqua penetri all'interno, lasciando scoperti la presa d'aria e lo sfiato.

## Montaggio del motore di foratura

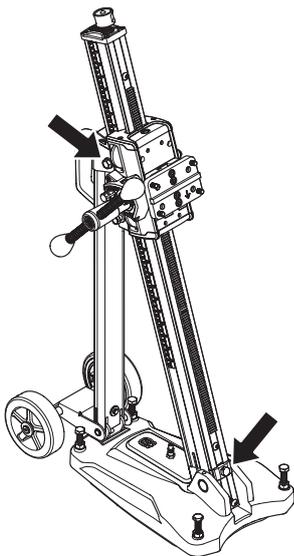


**IMPORTANTE!** Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulizia, manutenzione e montaggio.

- Rimuovere sempre la punta di foratura prima di montare o smontare il motore.
- Chiudere il vano dell'alimentatore.
- Fissare il motore della trapanatrice sull'attacco rapido (A).
- Montare l'attacco rapido e la foratrice nel cingolo sul morsetto di bloccaggio.
- Assicurare con le viti di bloccaggio (C).



## Regolare l'inclinazione della colonna



Allentare le viti di bloccaggio per l'inclinazione della colonna e impostare l'angolo di foratura desiderato. Serrare le viti di bloccaggio. Utilizzare la leva dell'alimentatore. La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.

L'indicatore d'angolo può essere utilizzato per una regolazione approssimativa. Se è necessaria una precisione maggiore, occorre utilizzare metodi di misurazione alternativi.

# AVVIAMENTO E ARRESTO

## Prima dell'avvio



**AVVERTENZA!** Prima dell'avviamento osservare quanto segue:

La macchina dev'essere collegata ad una presa a terra.

Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sul marchio della macchina. Osservare che non vi siano non addetti ai lavori nelle vicinanze.



**AVVERTENZA!** Prima della foratura, controllare che tutte le viti di bloccaggio siano serrate correttamente.

La permanenza dell'anima di calcestruzzo nella punta all'uscita di perforatrice/punta da pavimento, parete e soffitto può provocare gravi incidenti.

- Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare l'attrezzo. Il trasporto di attrezzi elettrici tenendo le dita sull'interruttore o su attrezzi che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.
- Rimuovere qualunque chiave o strumento di regolazione prima di accendere l'attrezzo elettrico. Qualunque chiave o attrezzo lasciato attaccato a parti rotanti può causare danni alla persona.

Verificare quanto segue:

- L'interruttore deve essere integro. In caso contrario, farlo sostituire da un riparatore autorizzato.
- La macchina e i relativi attrezzi devono essere montati correttamente:
  - La punta deve essere fissata correttamente.
  - Il supporto deve essere montato correttamente.
  - La macchina deve essere fissata al supporto in modo adeguato.
- Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.
- Il raffreddamento ad acqua deve essere collegato alla macchina.

## Interruttore di circuito salvavita

Accertarsi che l'interruttore di circuito salvavita sia acceso. Il LED indica che l'interruttore di circuito salvavita è attivato e che la macchina può essere accesa. Se il LED non è attivo, premere il tasto RESET (verde).

Controllare l'interruttore di circuito salvavita. Vedi istruzioni alla voce Controllo, manutenzione e servizio dei dispositivi di sicurezza della macchina.

## Foratura di soffitti



**AVVERTENZA!** Non utilizzare mai la piastra del vuoto per la foratura di soffitti.

Raccogliere l'acqua in un apposito recipiente per evitare che penetri nella macchina. Proteggere la macchina con una copertura di plastica o simile per evitare che l'acqua penetri all'interno, lasciando scoperti la presa d'aria e lo sfiato.



**AVVERTENZA!** Accertarsi che nessuna persona al piano sottostante possa subire lesioni a causa della caduta di ancore di calcestruzzo.

## Avviamento

- Azionare il raffreddamento ad acqua.
- Premere a fondo l'interruttore.
- Portare la macchina a piena velocità prima di entrare in contatto con il pezzo.
- Iniziare ad abbassare la testa di foratura utilizzando l'impugnatura dell'alimentatore.

Utilizzare una pressione leggera per i primi millimetri affinché la punta non si sposti. Quindi procedere normalmente. Non è necessario applicare una forza eccessiva. Ciò provocherebbe il rallentamento della foratura e il sovraccarico del motore.

Utilizzare una pressione leggera specialmente in presenza di barre di rinforzo in acciaio. L'uso di alta pressione contro le barre di rinforzo farà scattare l'interruttore. Se l'interruttore scatta, togliere la punta dal contatto con il pezzo prima di resettare.

## Arresto



**AVVERTENZA!** Dopo lo spegnimento del motore, la rotazione della testa di foratura non si interrompe immediatamente. Non fermare la testa di foratura con le mani. Rischio di lesioni personali.

Spegnere la macchina premendo l'interruttore.

## Raffreddamento

Fare funzionare la macchina senza carico per alcuni minuti per raffreddare il motore.

Ciò permetterà a polvere e sporco di uscire dal motore, assicurando una durata maggiore della macchina.

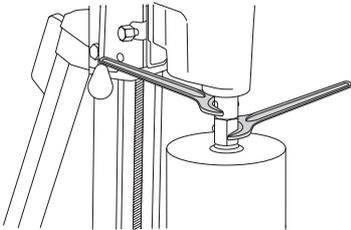
# MANUTENZIONE

## Sostituzione della punta



**AVVERTENZA! Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulizia, manutenzione e montaggio.**

- 1 Scollegare la spina.
- 2 Prendere:
  - La nuova punta.
  - Chiavi inglesi.
  - Grasso idrorepellente.
- 3 Rimuovere la vecchia punta utilizzando le chiavi fisse.
- 4 Applicare grasso idrorepellente sulla filettatura della nuova punta.
- 5 Montare la punta utilizzando le chiavi fisse.



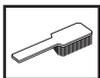
## Manutenzione della perforatrice



**AVVERTENZA! Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.**

La durata della macchina aumenta notevolmente se viene utilizzata, conservata e sottoposta a manutenzione correttamente.

### Pulizia



- Mantenere la macchina e la punta pulite per la massima sicurezza durante la foratura.
- Affinché la macchina mantenga costantemente un raffreddamento ottimale, è necessario mantenere pulite le aperture per l'aria. Pulire regolarmente la macchina usando aria compressa.



**AVVERTENZA! Non lavare la macchina con acqua poiché l'acqua può penetrare nel sistema elettrico e causare danni alla macchina o un cortocircuito.**

## Alimentazione elettrica



**AVVERTENZA! Non utilizzare mai cavi danneggiati che possono causare lesioni personali gravi o mortali.**

Controllare che il cavo e la prolunga del cavo siano integri e in buono stato. Non usare la macchina se il cavo è danneggiato. Portarla presso un rivenditore autorizzato per la riparazione.

## Riparazioni

**IMPORTANTE! Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da riparatori autorizzati. In caso contrario, gli operatori possono correre notevoli rischi.**

### Disco della frizione

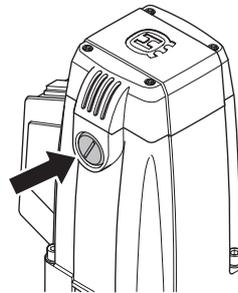
Se si abbassa la coppia trasmessa, il disco della frizione deve essere regolato. Rivolgersi a un'officina autorizzata.

### Sostituzione delle spazzole al carbonio

Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole al carbonio. Controllare una volta alla settimana se si utilizza la macchina quotidianamente o a intervalli più lunghi se si utilizza con una minore frequenza. La superficie di usura deve essere uniforme e integra.

È sempre necessario sostituire entrambe le spazzole al carbonio contemporaneamente (una alla volta). Procedere come segue:

- 1 Staccare i coperchi delle spazzole con un cacciavite grande a punta piatta.



- 2 Estrarre con cautela le spazzole al carbonio. Se le spazzole presentano uno spessore inferiore a 6 mm devono essere sostituite.
- 3 Montare spazzole al carbonio nuove.
- 4 Riavvitare i coperchi delle spazzole.
- 5 Far funzionare la macchina al minimo per 10 minuti per rodare le spazzole al carbonio nuove.

## Manutenzione giornaliera

- 1 Controllare che dadi e viti siano ben serrati.
- 2 Controllare che l'unità dell'interruttore di corrente funzioni in osservanza delle norme di sicurezza.
- 3 Pulire le parti esterne della macchina.
- 4 Controllare e pulire le aperture per l'aria di raffreddamento.
- 5 Controllare che il cavo e la prolunga del cavo siano integri e in buono stato.

# MANUTENZIONE

## Manutenzione del supporto



**AVVERTENZA!** Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

## Pulizia e lubrificazione

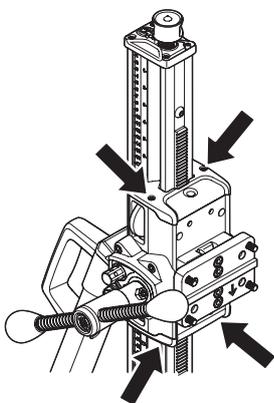
**IMPORTANTE!** Rimuovere la perforatrice. Per la manutenzione della perforatrice, vedere Manutenzione della perforatrice.

- È importante tenere pulito il supporto di foratura per un funzionamento perfetto.
- Si consiglia di pulire il supporto con un'idropulitrice, quindi asciugarlo.
- Lubrificare le parti mobili del supporto. Utilizzare grasso per prevenire la corrosione delle superfici di contatto.

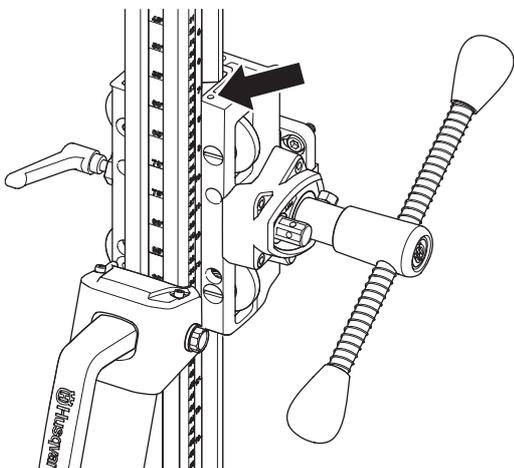
## Regolare il vano dell'alimentatore

Occorre regolare l'eventuale gioco tra la colonna e il vano dell'alimentatore.

- Rimuovere le coperture del carrello in plastica superiori e inferiori.



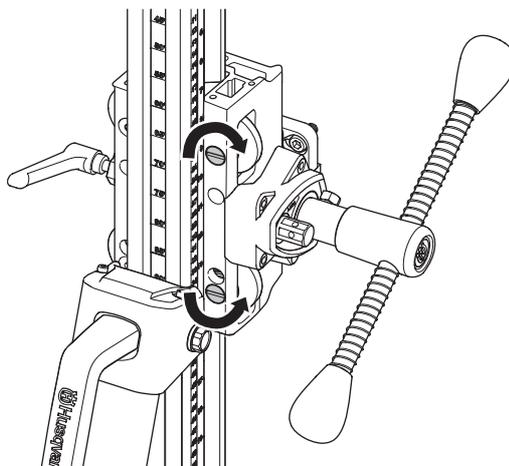
- Allentare le viti che fermano gli alberi del rullo guida.



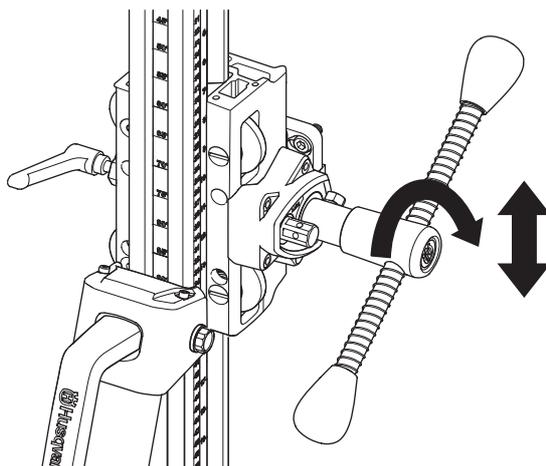
- Iniziare con il rullo guida superiore. Utilizzare un cacciavite a testa piatta e ruotare in senso orario per avvicinare il rullo alla colonna.

Serrare la vite per bloccare il rullo guida.

- Regolare il rullo inferiore avvitando in senso antiorario per avvicinare il rullo alla colonna.



- Serrare la vite per bloccare il rullo guida.
- Utilizzare la leva dell'alimentatore per controllare che il vano dell'alimentatore scorra facilmente sulla colonna. In caso contrario, regolare nuovamente i rulli.



- Montare le coperture del carrello in plastica superiori e inferiori.

## Riparazioni

**IMPORTANTE!** Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da riparatori autorizzati. In caso contrario, gli operatori possono correre notevoli rischi.

## Manutenzione giornaliera

- 1 Controllare che dadi e viti siano ben serrati.
- 2 Pulire le parti esterne della macchina.
- 3 Controllare che sia possibile spostare la manovella dell'alimentatore senza incontrare resistenza.
- 4 Controllare che la distribuzione si muova facilmente e che non provochi rumori.
- 5 Controllare la presenza di segni di usura o danni sulla colonna.
- 6 Controllare che il vano dell'alimentatore si muova facilmente ed escludere la presenza di gioco contro la colonna del supporto.

# MANUTENZIONE

## Schema ricerca guasti

| Problema                                      | Azione sul posto  | Probabile causa  | Soluzione   |
|---|---|--|---|
| La procedura di foratura è stranamente lenta. | Controllare la punta.   | La punta è usurata.  | Sostituire la punta.  |
|   |   | La punta è otturata da schegge.  | Pulire la punta con una spazzola metallica e aumentare la pressione dell'acqua.   |
|   |   | Il diamante è arrotondato.   | Utilizzare una punta più morbida. Aumentare la forza sulla maniglia.  |
|   | Controllare la presenza di polvere metallica nell'acqua di rifiuto. | La foratura taglia i tiranti di rinforzo.  | Allentare la maniglia per evitare di far scattare l'interruttore.   |
| La punta è incastrata.                        | Spegnerla la trapanatrice.  | È possibile che una pietra o una barra d'acciaio siano incastrate tra la testata e la punta. | Ruotare la punta in senso orario con una chiave per liberarla mentre si allenta la maniglia. (La rotazione in senso antiorario potrebbe svitare la punta dal tubo.) |
|   |   | La base si muove durante la foratura.  | Reimpostare la base e serrare adeguatamente.  |
|   |   | Il morsetto ha troppo gioco.   | Regolare il gioco del morsetto.   |
|   |   | Il diametro esterno della punta è lo stesso di quello del tubo.                              | Sostituire la punta.  |
| Il tubo è abraso.                             |   | Il morsetto ha troppo gioco.   | Regolare il gioco del morsetto.   |
|   |   | La punta, il tubo o la base sono allentati.  | Serrare adeguatamente.  |
|   |   | La punta è deformata.  | Sostituire la punta.  |
|   |   | Le schegge non vengono scaricate adeguatamente.  | Aumentare pressione e volume dell'acqua.  |

---

# CARATTERISTICHE TECNICHE

---

## Perforatrice

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Motore elettrico   | Monofase                   |
| Tensione nominale, V   | 230/100-120                |
| Potenza nominale, W  | 2400                       |
| <b>Corrente nominale, A</b>  |                            |
| 230 V  | 10A                        |
| 100-120 V  | 20A                        |
| Peso, kg/lbs   | 5,9/13                     |
| Livello potenza acustica, misurato, EN 12348:2000, dB(A)                                     | 90                         |
| Livello pressione acustica all'udito dell'operatore, misurato in base a EN 12348:2000, dB(A) | 106                        |
| <b>Regime del mandrino al minimo, giri/min</b>   |                            |
| Posizione 1  | 390                        |
| Posizione 2  | 890                        |
| <b>Punta del trapano</b>   |                            |
| Diametro max. di foratura, mm/pollici  | 250/10                     |
| Filettatura dell'albero, interna   | G 1/2" esterno 5/8" 11 UNC |
| Filettatura dell'albero, esterna   | 1 1/4" 7 UNC               |
| Raccordo dell'acqua  | G 1/4'                     |

## Supporto del trapano

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Altezza, mm/pollici       | 1052/41,4 |
| Larghezza, mm/pollici     | 266/10,5  |
| Profondità, mm/pollici    | 545/21,5  |
| Peso, kg/lbs              | 14,5/32   |
| Corsa, mm/pollici         | 686/27    |
| Angolazione della colonna | 0-60°     |

---

# CARATTERISTICHE TECNICHE

---

## Dichiarazione di conformità CE

### (Solo per l'Europa)

**Husqvarna Construction Products**, SE-433 81 Göteborg, Svezia, tel.: +46-31-949000, dichiara che la perforatrice e i supporti perforatrice **Husqvarna DMS 240** aventi numero di serie a partire dall'anno 2008 (la targhetta dei dati nominali indica chiaramente anno e numero di serie) sono conformi alle norme previste nelle seguenti DIRETTIVE DEL CONSIGLIO:

- del 22 giugno 1998 "sulle macchine" **98/37/CE**, allegato IIA.
- del 15 dicembre 2004 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2004/108/CE**.
- del 12 dicembre 2006 riguardanti le apparecchiature elettriche" **2006/95/EC**.

Sono state applicate le seguenti norme:

SS-EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000/A2, EN 61000-3-3:1995/A1/A2, EN 12348:2000.

La perforatrice fornita corrisponde alle versioni sottoposte ai test di omologazione CE.

Göteborg, 3 aprile 2008



Ulf Petersson, Direttore sviluppo

1151163-30



2008-06-10